

IMPORTANTE!

Ultimo termine per la
consegna delle schede

Sabato 4 giugno 2022

(nella propria filiale Migros o per posta)

Partecipa alle decisioni.



Vota
entro il
4 giugno

MIGROS

Entro il 4 giugno 2022 le socie e i soci della Cooperativa Migros Ticino hanno la possibilità di partecipare alla votazione generale e decidere se in futuro l'azienda potrà vendere bevande alcoliche nei propri negozi, ristoranti e take away. Nel presente opuscolo si trovano informazioni su questa importante votazione. Ulteriori articoli e notizie sono disponibili nell'edizione attuale del settimanale Azione e sulla pagina web [migros.ch/votazione](https://www.migros.ch/votazione).

QUAL È IL TESTO ESATTO DELLA DOMANDA SOTTOPOSTA A VOTAZIONE?

Desideri abolire il divieto di vendita di alcolici nelle filiali Migros* e approvare la modifica degli statuti? La modifica entrerà in vigore il 1° luglio 2022.

* Comprende i punti vendita stazionari, i ristoranti e i take away di Migros Ticino

Modifica dello statuto

c) una sana politica familiare e sociale, come pure il promovimento della salute pubblica, in particolare mediante un'appropriata alimentazione; essa rinuncia coscientemente allo spaccio di bibite alcoliche e di tabacchi nei punti di vendita M;

Perché è stata indetta una votazione generale sulla vendita di bevande alcoliche nelle filiali Migros?

Il fondatore Gottlieb Duttweiler ha creato per la Migros una struttura democratica, sotto forma di federazione di cooperative. Per questioni importanti riguardanti lo statuto, le socie e i soci sono chiamati a partecipare alle decisioni. Questa forma di democrazia è un unicum per un'impresa in Svizzera. La vendita di bevande alcoliche in passato è spesso stata motivo di discussioni all'interno delle cooperative Migros. Anche l'attuale

dibattito parte proprio dalle cooperative: cinque membri dell'Assemblea dei delegati della Federazione delle cooperative Migros (FCM) hanno infatti richiesto che venga deciso con una votazione generale se in futuro le filiali Migros avranno o meno la possibilità di vendere bevande alcoliche. Tutti gli organi statuari delle dieci cooperative regionali e della Federazione delle cooperative Migros sono concordi sul fatto che siano le socie e i soci tramite votazione generale a dover approvare o respingere la vendita di alcolici nelle filiali Migros.

Per quale ragione la vendita di bevande alcoliche non è attualmente possibile?

Il divieto di vendere alcolici nelle filiali Migros esiste dal 1928. Per favorire la salute della popolazione e per combatterne il dilagante abuso, il fondatore Gottlieb Duttweiler ha deciso di non vendere bevande alcoliche nelle filiali Migros. Duttweiler voleva proteggere la gente dalla povertà causata in parte anche da «abitudini devastanti dovute al consumo di alcolici»: a quei tempi non esistevano ancora assicurazioni sociali come l'AVS o l'assicurazione contro la disoccupazione, che garantiscono oggi la sicurezza sociale.

Da allora però sono cambiati molto sia il contesto sia le abitudini dei consumatori. Per tale ragione la vendita di alcolici è sempre stata una questione controversa di cui si è discusso ripetutamente. Lo stesso Gottlieb Duttweiler nel 1948 aveva fatto decidere alle socie e ai soci delle cooperative se introdurre o meno il vino nell'assortimento Migros. Una maggioranza del 54,2% aveva allora respinto la proposta. Dal 1983 il divieto di vendere alcolici è stato iscritto formalmente anche negli statuti delle cooperative regionali Migros.

Qual è l'esatto oggetto della votazione?

Da quasi 100 anni per la Migros è preclusa la possibilità di vendere bevande alcoliche nelle proprie filiali. Le socie e i soci delle dieci cooperative hanno ora la possibilità di votare a favore o contro l'abolizione del divieto di vendita di alcolici nelle filiali Migros della loro regione. Si tratta quindi di decidere se in futuro i clienti Migros potranno acquistare birra, vino e liquori nei negozi Migros. La decisione vale anche per i ristoranti e i take away Migros. Non è invece in discussione il divieto di vendere sigarette e tabacco, che rimarrà in vigore in ogni caso. La votazione generale non ha alcuna ripercussione sulla vendita di bevande alcoliche nelle filiali delle società affiliate della Migros come Migrolino e Denner o su Migros Online.

Perché in Svizzera avranno luogo dieci diverse votazioni generali?

I circa 630 supermercati Migros in Svizzera sono di proprietà delle dieci cooperative regionali. Queste sono legate al proprio territorio al fine di soddisfare al meglio le esigenze degli abitanti della loro regione. Il divieto della vendita di bevande alcoliche

è iscritto nello statuto di ogni singola cooperativa. Per tale ragione ogni cooperativa regionale deve indire una votazione con le proprie socie e i propri soci. Considerando le differenze esistenti tra le diverse regioni della Svizzera, sono quindi possibili anche risultati di voto diversi: così come già oggi sono presenti per la clientela Migros assortimenti regionali differenti, una cooperativa potrebbe permettere in futuro la vendita di alcolici mentre un'altra potrebbe mantenerne in vigore il divieto.

Quanto conta il mio voto?

Alla prossima votazione generale ogni membro iscritto a registro dei soci della Cooperativa Migros Ticino potrà esprimere un voto.

Quanti voti sono necessari per un «sì» o un «no»?

Il divieto di vendita di alcolici è stabilito nello statuto della Cooperativa. Per consentire in futuro la vendita di bevande alcoliche è necessaria una modifica dello statuto. A tal fine sono necessari almeno due terzi dei voti espressi e cioè il 66,67%. Una maggioranza semplice del 50% non è sufficiente per poter modificare lo statuto.

Che cosa significa un «sì»?

Se più di due terzi dei votanti della Cooperativa votano «sì», verrà abolito il divieto di vendita di alcolici. A Migros Ticino sarebbe quindi consentito in futuro nei propri negozi di vendere alla clientela bevande alcoliche come birra, vino o liquori.

Che cosa significa un «no»?

Un «no» significa che il divieto di vendita di alcolici rimarrà invariato e che nelle filiali di Migros Ticino non sarà possibile acquistare bevande alcoliche.

Se il divieto verrà abolito, come e a partire da quando Migros Ticino inizierà a vendere alcolici?

La Migros rimane un'azienda responsabile. Organizzerebbe l'offerta di bevande alcoliche con moderazione e sulla base delle esigenze della propria clientela. La vendita di alcolici nelle filiali di Migros Ticino inizierebbe probabilmente a partire dal 2023.

Come avviene la votazione e cosa devo fare per poter votare?

Gli oltre 100mila socie e soci di Migros Ticino sono chiamati a decidere se in futuro la Cooperativa potrà vendere bevande alcoliche nelle sue filiali: i favorevoli devono apporre una croce su «sì» nella propria scheda; chi invece vuole che Migros Ticino rinunci anche in futuro alla vendita di alcolici nelle proprie filiali deve apporre una croce su «no».

È possibile votare per posta (vale la data del timbro postale) o inserendo la scheda compilata nell'urna presente in una delle filiali di Migros Ticino entro il 4 giugno 2022.

Che cosa avviene dopo la votazione?

A partire dal **7 giugno 2022** l'Ufficio elettorale procederà allo spoglio delle schede consegnate, al termine del quale l'Ufficio di revisione controllerà e confermerà i risultati. Migros Ticino renderà noti i risultati verso la **metà di giugno 2022** su Azione, l'organo ufficiale

della Cooperativa, e online. Nelle cooperative in cui meno di due terzi dei votanti si saranno espressi a favore della vendita di alcolici non cambierà nulla. In quelle in cui più di due terzi dei votanti si saranno dichiarati favorevoli alla vendita di alcolici entreranno in vigore il **1° luglio 2022** gli statuti modificati. In seguito, le filiali della rispettiva cooperativa potranno offrire anche bevande alcoliche. In questo caso l'introduzione dell'offerta di bevande alcoliche è prevista per il **2023**.

Dove trovo ulteriori informazioni?

Ulteriori articoli, contributi alla discussione e informazioni sono disponibili nell'edizione attuale di Azione. In internet le informazioni si possono trovare su **migros.ch/votazione**.

PRO E CONTRO

ARGOMENTI DEI SOSTENITORI E DEI CONTRARI

Sulla questione della vendita di alcolici nelle filiali Migros esistono molte opinioni differenti. Di seguito si possono trovare gli argomenti principali che emergono con maggior frequenza nella discussione tra sostenitori e contrari alla vendita di alcolici. Contributi alla discussione più ampi e dettagliati sono disponibili su Azione e nella stampa Migros.

Chi sostiene la vendita di alcolici nelle filiali Migros fa riferimento a...



... **le esigenze della clientela:** i clienti preferiscono acquistare tutto in un unico luogo. Molti alla Migros desidererebbero acquistare anche bevande alcoliche, senza dover recarsi a tal fine in altri negozi, allungando inutilmente il percorso.

... **i tempi che cambiano:** l'introduzione del divieto di vendita di alcolici risale a quasi 100 anni fa, quando la situazione in Svizzera era completamente diversa. L'abuso di alcolici era molto diffuso. Oggi i tempi sono cambiati e il divieto di vendita di alcolici non è più adeguato. Anche lo stesso «Dutti» era disposto ad accettare una modifica del divieto e nel 1948 mise ai voti la vendita del vino.

... **la responsabilità:** da impresa responsabile Migros offrirebbe bevande alcoliche con moderazione e nel rispetto delle esigenze regionali.

... **il piacere:** le bevande alcoliche vengono consumate al giorno d'oggi in modo ragionevole e sono per molti un elemento essenziale di un buon pranzo o una buona cena. Di questi tempi il divieto appare come una paternalistica tutela della clientela.

... **la credibilità:** attualmente il Gruppo Migros vende già alcolici, per esempio nel suo supermercato online, da Denner e da Migrolino. Offrire bevande alcoliche anche nelle filiali Migros sarebbe quindi del tutto logico e coerente.

... **la concorrenza:** non potendo offrire alcolici nelle filiali, come invece fanno i concorrenti svizzeri e stranieri, la Migros è svantaggiata di fronte agli altri commercianti al dettaglio. Questi, diversamente dalla Migros, possono offrire alla propria clientela un assortimento completo comprendente anche bevande alcoliche.

Chi è contrario alla vendita di alcolici nelle filiali Migros menziona...



... **l'identità:** molte persone si identificano con la Migros proprio perché non vende alcolici. Introducendo la vendita di bevande alcoliche la Migros rinunciarebbe alla sua caratteristica unica e distintiva e diventerebbe sempre più come qualsiasi altra impresa.

... **la tradizione:** se in futuro la Migros vendesse alcolici, non rispetterebbe la volontà del suo fondatore Gottlieb Duttweiler che introdusse il divieto nel 1928.

... **il rischio di dipendenza:** se in Svizzera si offrissero ancora più alcolici se ne favorirebbe il consumo e aumenterebbero di conseguenza i rischi per la salute della popolazione. I negozi Migros sono l'unico luogo in cui gli alcolisti o le persone astemie possono ancora fare la spesa senza essere tentati di acquistare alcolici.

... **l'attuale offerta Migros:** la Migros consente già sufficienti possibilità di acquisto di bevande alcoliche al di fuori delle proprie filiali. Ad esempio nelle filiali Denner e Migrolino oppure su Migros Online.

... **il pensare solo in termini economici:** con la vendita di alcolici la Migros vuole realizzare un maggiore fatturato così come fanno molte altre imprese.

... **l'assortimento:** se vengono vendute anche bevande alcoliche, nelle filiali più piccole si deve ridurre il rimanente assortimento.